

Zurüstbauteile:
Rozbudowa /
Extension /
功能扩展:

56352 Lok-Sounddecoder
56352 Dekoder dźwięku Lok
56352 Loc-Sounddecoder
56352 解码器

* Bitte Brückenstecker aufbewahren!
Zachowaj wtyczkę DC!
Please save the DC Bridge!
请保留DC插板!

Kabel von Lautsprecher auf Leiterplatte anlöten!
Kable lutownicze z głośników na pokładzie!
Soldering cables from the speaker on board!
焊喇叭线到主板上:

Zurüstbauteile nur für Vitrinenmodelle
Rozszerzenia tylko do wyświetlania modelu /
Extensions only for display case models /
仅用于展览模型

Haftreifenwechsel
Wymiana gum trakcyjnych
Change the Traction Tyres
更换胶胎

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

Przy częstym używaniu lokomotywy należy smarować łożyska osi kroplą oleju maszynowego nie zawierającego żywici i kwasów. Aby lokomotywa osiągnęła najlepsze właściwości jezdne i właściwą moc, zalecamy po smarowaniu jeździć nią bez obciążenia po 25 minut do przodu i do tyłu. Proszę także pamiętać, iż czyste szyny wpływają także na prawidłową jazdę modelu.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Se usate frequentemente l'olio, per il set delle ruote, mettete una goccia di olio, quello utilizzato nella macchina da cucire.

Si está sometida a un uso intensivo, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

如果经常使用, 可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油!
我们建议让火车正反方向连续行驶25分钟以上, 以便让它得到最好的转向力和牵引力。
请注意, 只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶畅顺。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šici stroje!

PIKO Art.-Nr.:
#56301 Lok-Öl (50 ml) /
#56301 Olej do lokomotyw /
#56301 Loco-Oil / #56301 比高机油

#56300 Lok-Öler mit Feindosierung /
#56300 Oliwiarka precyzyjna /
#56300 Precision engine oiler w fine dosage /
#56300 比高机油

Umschaltung der Stromabnahme:
Przełączenie źródła zasilania /
Switchover of the current /
转换取电方式

von der Oberleitung /
z linii napowietrznej /
from the overhead line /
从架空线

von der Schiene
(Auslieferungszustand) /
z szyny
(tak jest fabrycznie dostarczony) /
from the rail /
从轨道

BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTROLOK EU07-161 PKP

Instrukcja obsługi lokomotywy Elektrycznej · Instructions for use electrical loco
Manuel d'utilisation pour locomotive électrique · Manuale d'utilizzo per la locomotiva
Manual de usuario de la locomotora · 电动火车头PKP EU07的使用说明
Gebruiksaanwijzing locomotief Инструкция по эксплуатации Электровоз.
Návod k použití elektrické lokomotivy

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

96373 Gleichstrom DC

PluX22

0-12 V ---

Gehäuse leicht spreizen und nach oben abziehen
Obudowę lekko rozchylić i pociągnąć do góry
Extend the body and pull slightly upward
把车身轻轻撑开并向上提起

Gehäuse leicht spreizen und Führerstand nach oben abziehen
Obudowę lekko rozchylić i pociągnąć kabinę do góry
Extend the body and pull the driver's cab slightly upward
把车身轻轻撑开并向上提起

Decodereinbau:
Instalacja dekodera / Installing Decoder / 安装/更换解码器

PIKO # 46121

*2 Nicht enthalten!
Nie dołączony!
Not included!
不包括!

*1 Bitte Brückenstecker aufbewahren!
Zachowaj wtyczkę DC!
Please save the DC Bridge!
请保留DC插板!

Hinweis:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Wskazówka
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona dla tej lokomotywy o ile zwykle montowany w część doprowadzającą prąd do torów kondensator ma pojemność co najmniej 680 nF.

Note:
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Aanwijzing:
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railsaansluitstuk ingebouwd condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Conseil:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Nota:
Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 nF.

Обратите:
Для подавления радиопомех от работающего лектродвигателя, в соот-ветствии с еждународным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

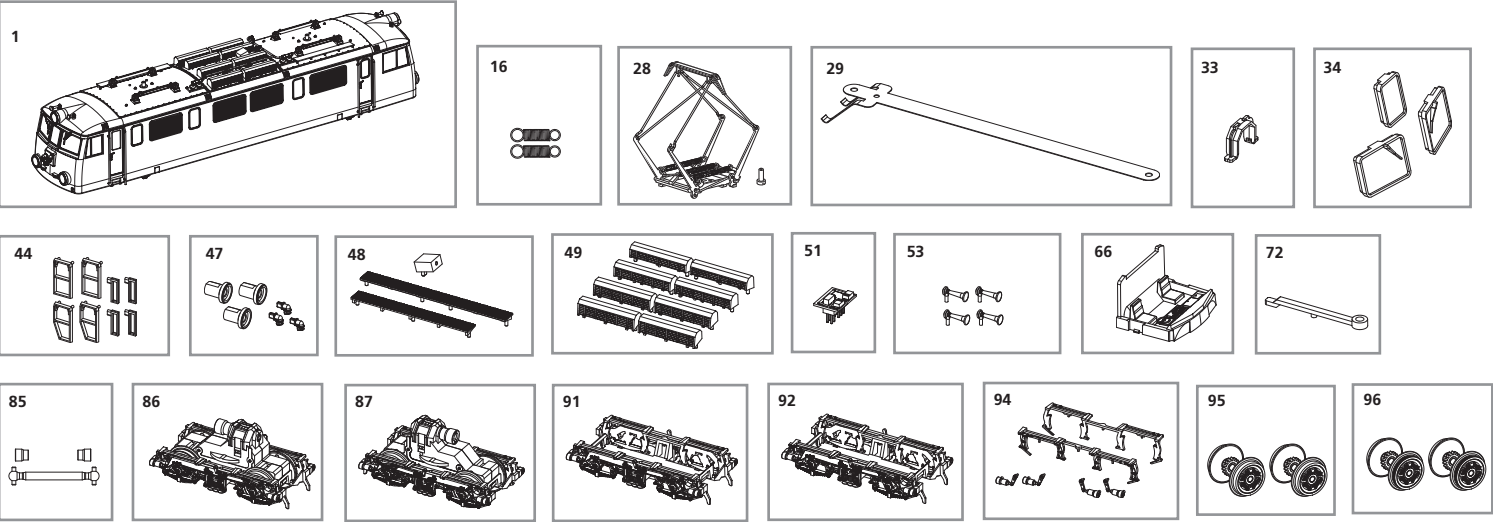
Upozornění:
Odrušení Vašeho kolejistě je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondesátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

注意:
如果安装在轨道连接部分的电容有680nF, 则车头不会发生电磁干扰.

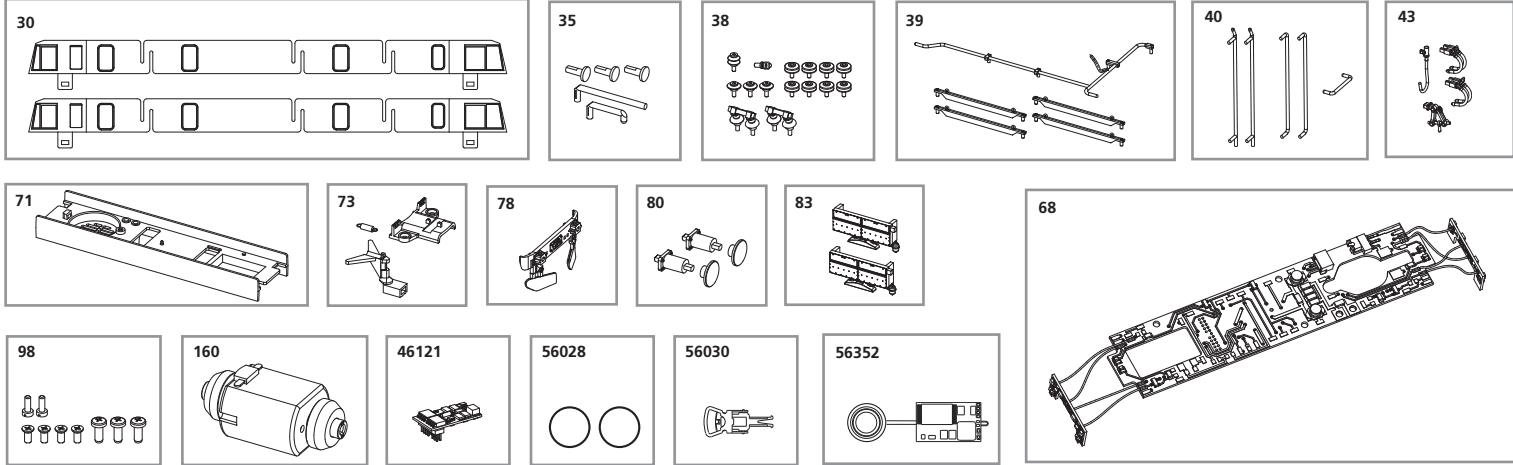


ERSATZTEILE EU07-161 PKP

Części zamienne · Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件 · Reserveonderdelen · Запасные части · Náhradní díly



Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben.
Przy zamawianiu części zamiennych proszę zawsze podawać kompletny numer tych części
Please order the wanted spare part with the complete spare part item number. · 订购配件时请附上完整的配件号码。



ET-Nr.:	Bezeichnung:	Opis:	Description:	Désignation:	Descrizione:	PG*
96373-01	Gehäuse, dekoriert	Obudowa, pomalowana	Body, decorated	Caisse, décoré	Mantello decorato	16
59900-16	Feder für Deichsel (2 Stck.)	Srężyny do dyszla (2 sztuki)	Spring for drawbar (set of 2)	Ressort d'engrenage (set de 2)	Molla timone (2 pezzi)	5
96360-28	Stromabnehmer	Pantograf	Pantograph	Pantographe	Pantografo	14
96360-29	Kontaktfeder Stromabnehmer	Płyta kontaktowa do pantografu	Conatct plate bent	Ressort de contact au Pantographe	Piattina contatti	6
96373-30	Seitenfenster	Okna boczne	Side window	Fenêtre de coté	Finestrini	10
59560-33	Getriebeklammer	Uchwyt przekładni	Clamp	Pince	Morsetto	6
96362-34	Frontfenster (3-tlg.)	Okna przednie (3 części)	Front window (set of 3)	Fenêtre avant (set de 3)	Finestra di fronte (3 pezzi)	7
96373-35	Leuchstäbe / Leuchteinsätze	Płytki światel, wkładki światel	Light bars	Conduite lumineuse	Barre e ribattini	7
96360-38	Isolatoren	Izolatory	Isolators	Isolateur	Isolatori	9
96360-39	Dachleitung / Träger Pantograph	Szyny prądowe / dźwigar pantografu	Roof cable / Bearing	Câble de Toiture / Porteur Panto	Sovrastrutture tetto	8
96373-40	Handgriffe	Poręcze	Handrails	Main courante	Mancorrenti	8
96360-43	Heizungsstecker / Brems-schläuche / Zughaken	Złącze ogrzewania / przewody hamulcowe/zaczepty	Heating plug / Breake pipe / Coupling hook	Prise de chauffage / Tuyau à frein / Crochet de couplage	Manicotti / Tubi per freni / Ganci	7
96360-44	Treppen	Schody	Steps	Marche	Scalette	7
96373-47	Lampenringe / Steckdosen	Pierścienie lamp/ gniazda	Lamp ring / Front plug	Anneau de phare/ Prise Frontale	Fanali frontali	8
96373-48	Trafokasten / Dachlaufstege	Skrzynka transformatora / przejścia dachowe	Trafo box / Roof walk	Boite à Transfo/ Main courante au toit	Passerelle tetto	8
96373-49	Dachlüfter	Kratki wentylacyjne oporników	Fan roof	Aérateur du toit	Prese d'aria tetto	8
59740-51	Brückenstecker	Wtyczka mostkująca	DC Bridge	Prise DC	Contatto DC	8
96373-53	Hupen	Syrena	Horn	Sifflet	Sirena	7
96373-66	Führerstand	Kabina	Driver seat	Siege du conducteur	Postazione macchinista	7
96360-68	Hauptplatine mit Beleuchtungsplatinen und Kabel	Płytką główną z płytką światel i przewodami	Mainboard with lightboards and wires	Platine principale et platine d'éclairage avec Cable	Scheda contatti illuminazione e cavetti	15
96360-71	Motorhalter	Uchwyt silnika	Motor holder	Soustien Moteur	Sostegno motore	7
96360-72	Halter Lautsprecher	Uchwyt głośnika	Loud speaker holder	Soutien de Haut-Parleur	Sostegno altoparlante	6
96360-73	Deichsel / Abdeckung / Feder	Wał / pokrywa / Sprężyna	Shaft /Cover / Spring	Engrenage / Couvercle / Ressort	Timone / Coperchio / Molla	8
96373-78	Schienenräumer	Zgarniacze z szyn	Cow catcher	Chasse Pierre	Scacciasassi	7
96373-80	Puffer mit Adapter	Bufor z adapterem	Buffer w Adapter	Tampon et Adapteur	Respingenti con adattatori	7
96373-83	Batteriekasten (2 Stck.)	Skrzynka na akumulatory	Battery box (2 pcs.)	Caisse à Batterie (2pc.)	Accumulatori (2 pezzi)	7
96360-85	Kardanwelle + Buchsen	Wał kardana z gniazdami	Ball shaft + bushes	Kardan + broche	Albero cardanico + bussola	7
96360-86	Getriebe vorne, komplett	Przekładnia przednia, kompl.	Gear box front, complete	Engrenage avant, complèt	Carrello anteriore completo	12
96360-87	Getriebe hinten, komplett	Przekładnia tylna, komplet	Gear box rear, complete	Engrenage arrière complèt	Carrello posteriore completo	12
96360-91	Drehgestell vorne mit Kleinteile	Wózek przedni z małymi częściami	Bogie front with small parts	Bogie avant et petite pièces	Copri carrello anteriore con piccoli accessori	9
96360-92	Drehgestell hinten mit Kleinteile	Wózek tylny z małymi częściami	Bogie rear with small parts	Bogie arrière et petite pièces	Copri carrello posteriore con piccoli accessori	9
96360-94	Kleinteile Drehgestell	Części małe do wózka	Small parts for Bogie	Petite pièce pour Bogie	Piccoli accessori per carrello	7
96360-95	Radsatz mit Zahnrad ohne Haftreifen (2 Stck.)	Koła z kołem zębatym bez gum przyczepnościowych	Wheelset w gear wheel w/o friction tyres (2 pcs.)	Set de roué à engrenage, sans bandages d'adhésion (2pc.)	Set ruote con ingranaggi senza anelli di aderenza (2 pezzi)	9
96360-96	Radsatz mit Zahnrad mit Haftreifen (2 Stck.)	Koła z kołem zębatym z gumami przyczepnościowymi	Wheelset w gear wheel w friction tyres (2 pcs.)	Set de roué à engrenage et bandages d'adhésion (2 pc)	Set ruote con ingranaggi con anelli di aderenza (2 pezzi)	9
96360-98	Schrauben-Set (9-tlg.)	Zestaw śrub (9 części)	Set of screws (set of 9)	Set de vise (set de 9)	Set viti (9 pezzi)	7
51510-160	Motor komplett	Silnik kompletny	Motor, complete	Moteur, complèt	Motore completo	13
	Ersatzteile aus Standardprogramm	Części zamienne z programu standardowego	Spare parts standard range	Pièces détachées standard	Pezzi di ricambio standard	
46121	Decoder PluX16	Dekoder PluX16	Decoder PluX16	Décodeur PluX 16	Decoder PluX16	
56028	Haftreifen (10 Stck.)	Opony przyczepnościowe	Friction tyres (set of 10)	Bandages (10 unités)	Anelli di aderenza (10 pezzi)	
56030	Kupplung (2 Stck.)	Sprzeg kompletny (2 szt.)	Coupling, complete (set of 2)	Boucles d'attelage (2 unités)	Gnaci completi (2 pezzi)	
56352	Lok-Sounddecoder	Lok-Sounddecoder	Loc-Sounddecoder	Lok-Sounddecodeur	Lok-Sounddecoder	

ET-Nr.:	Descripción:	名称:	Omschrijving:	Описание:	Označení:	PG*
96373-01	Carrocería decorada	车身-带装饰	Behuizing, gedecoreerd	Тело, украшенные	Body, zdobené	16
59900-16	Muelle para la pértiga de enganche	弹簧（2个）	Veer voor koppelingsdissel	Весна для дышла (набор из 2)	Pružina oj (sada 2)	5
96360-28	Pantógrafo	天线架	Pantograaf	Пантограф	Pantograf	14
96360-29	Muelle de contacto del pantógrafo	取电片	Contactveer stroomafnemer	Корфигурацией пластина изгибается	Conatct deska ohnutá	6
96373-30	Ventana lateral	侧窗	Vensters zijwand	Боковое стекло	Boční okno	10
59560-33	Pinza de la transmisión	夹子	Klem tandwielkast	Зажим	Clamp	6
96362-34	Ventana frontal (3 u.)	前窗（3个）	Vensters (3-delig)	Переднего стекла (набор 3)	Přední okno (sada 3)	7
96373-35	Barra difusora de luces / insertos de luces	导光柱	Lichtgeleiders / lampglazen	Легкие бары	Lehké tyče	7
96360-38	Aislantes	绝缘粒	Isolatoren	Изоляторы	Izolatory	9
96360-39	Cableado del techo / soporte del pantógrafo	车顶电缆 / 轴承	Dakleiding / pantograafstoel	Кабель на крыше / подшипника	Střešní kabel / Ložiska	8
96373-40	Asideros	扶手	Handrails	Поручни	Zábradlí	8
96360-43	Enchufe de la calefacción / Manguera de freno / Gancho del tren	加热插头 / 刹车软管 / 挂钩	Verwarmingsstekkers / remslangen / koppelhaken	Отопление вилка / слёпéнь рукáв / Муфта крюк	Topení zástrčka / Přerušit trubka / spojovacím háku	7
96360-44	Escalones	梯子	Opstaptreden	Шаги	Kroky	7
96373-47	Anillos de las lámparas / enchufes	灯环 / 插头	Lampringen / stekkerdozen	Кольцо лампы / Передняя вилка	Lampa kroužek / Přední konektor	8
96373-48	Cajas de transformadores / Pasarela del techo	盒子 / 走板-车顶	Transformatorkast / loopplank dak	Тrafo коробка / Крыша ходьбы	Trafo box / Střešní chůze	8
96373-49	Ventiladores del techo	通风片-车顶	Dakluchters	Вентилятор на крыше	Střešní ventilátor	8
59740-51	Dummy	DC 插板	Brugstekker	DC мост	DC Bridge	8
96373-53	Bocina	号角	Hoorns	Хорн	Horn	7
96373-66	Asiento del maquinista		Interieur machinistencabine	Сидение водителя	Sedadlo řidiče	7
96360-68	Placa electrónica principal con placas de iluminación y cables	座位-司机 主板-带灯板和电线	Hoofdprintplaat met printplaten verlichting en bekabeling	Материнская плата с печатная плата и проводов	Základní deska s lightboards a dráty	15
96360-71	Soporte del motor	马达座	Motorhouder	держатель двигателя	Držák motoru	7
96360-72	Soporte del altavoz		Luidsprekerhouder	Громкий держатель спикер	Hlasitý reproduktor držáku	6
96360-73	Pértiga de enganche / Tapa / Muelle	喇叭座 轴 / 盖子 / 弹簧	Dissel / afdekplaat / veer	Вал / Обложка / Весна	Hřidel / Cover / Jarní	8
96373-78	Quitapiedras		Baanschuiver	Корова зрелище	Kráva catcher	7
96373-80	Topera con adaptador	排障器	Buffers met adapter	Буфер с адаптером	Buffer s adaptérem	7
96373-83	Cajas de baterías (2 u.)	缓冲器-带火牛	Batterijkist (2 st.)	Батарейный блок (2 шт.)	Schránka baterie (2 ks.)	7
96360-85	Eje cardán + cojinetes	电池盒（2个）	Cardanas + bussen	Бал вал и втулка	Kulička hřídele a Buches	7
96360-86	Transmisión delantera, compl.	球轴+轴套	Tandwielkast voor, compl.	Коробка передач спереди, полная	Převodovka přední, kompletní	12
96360-87	Transmisión posterior, compl.	牙箱组件-前	Tandwielkast achter, compl.	Коробка передач сзади, полный	Převodovka zadní, kompletní	12
96360-91	Bogie delantero con pequeños accesorios	牙箱组件-后 轮架-前-带小零件	Draaistel voor met kleine onderdelen	Тележка фронт с мелких деталей	Podvozek vpředu s malými díly	9
96360-92	Bogie posterior con pequeños accesorios	轮架-后-带小零件	Draaistel achter met kleine onderdelen	Тележка задняя с мелких деталей	Podvozek zadní s malými díly	9
96360-94	Pequeños accesorios del bogie		Kleine onderdelen voor draaistel	Мелкие детали для Тележка	Drobné díly pro podvozkové	7
96360-95	Eje con rueda dentada sin aros de adherencia (2 u.)	小零件-轮架 轮组-带齿轮- 不带胶胎（2个）	Wielstel met tandwiel zonder antislipbanden (2 st.)	Колесная пара с шестерней без Колёсные бандажы	Dvojkoľi s ozubeným kolem bez tření pneumatik (2 ks.)	9
96360-96	Eje sin rueda dentada con aros de adherencia (2 u.)	轮组-带齿轮- 带胶胎（2个）	Wielstel met tandwiel met antislipbanden (2 st.)	Колесная пара с шестерней с Колёсные бандажы	Dvojkoľi s ozubeným kolem s třecími pneumatik (2 ks.)	9
96360-98	Set de tornillos (9 u.)	螺丝（9个）	Set schroeven (9-delig)	Набор винтов (набор из 9)	Sada šroubů (sada 9)	7
51510-160	Motor completo	马达组件	Motor, compleet	Мотор, в комплекте	Motor, kompletní	13
	Repuestos de nuestro programa standard	备用零件的标准范围:	Standaard leveringsprogramma	Запасные части из стандартной программы	Náhradní díly z našeho standartního programu	
46121	Decoder PluX16	解码器 PluX16	Decoder PluX16	Декoder PluX16	Dekodér PluX16	
56028	Aros de adherencia (10 u.)	防滑胶胎	Antislipbanden (10 st.)	Колёсные бандажы (10 шт.)	Bandáže (10 ks)	
56030	Enganche completo (2 u.)	挂钩组件	Koppeling, compleet (2 st.)	Сцепки (2 шт.)	Sřpáhlo, kompl. (2 ks)	
56352	Decoder con sonido de la loc	声音解码器	Lok-Sounddecoder	Декoder	Lok-Sounddekodeur	